

# Һазран тәклһн



## Поклонение земле



**Мана өвкнрин һол кергнь – мал өсклһн.**  
**На протяжении долгих веков основным занятием калмыков было разведение скота.**



**Мал һазрин ноһа идэд, өсдг бээсмн**

**Скот разводили на естественных пастбищах**





**Нег һазртан удан бәәхлә түрмшгтә болдг.  
Малын көләс ноһан уга болж оддг.**

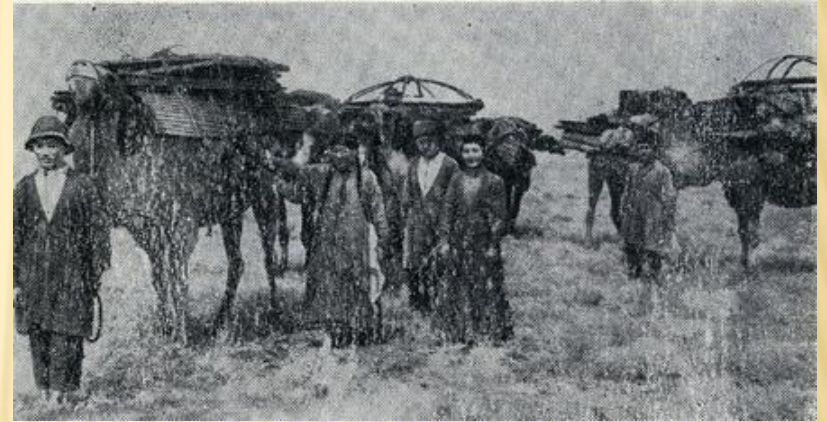
**Быть на одном месте долго, было невозможно, т.к  
какое-то время пастбище истощалась.**



**Малын идг хээхэд, кезэнэ эмтн һазрас һазрт  
нүүдг бээж.**

**А когда пастбища истощались, люди  
отправлялись на новые места, где трава не  
тронута..**

[www.alcala.ru](http://www.alcala.ru)





**Хуучн бүүрнэсн һарад нүүхлэрн тер бээрндэн  
йөрэл келдг.**

**Покидая обжитые места, калмыки совершали  
большой молебен в честь земли, которая давала  
пищу и чистый воздух.**





**Энд бидн бөөнөд,  
Малан асрад,  
Үрн – садан өскөд,  
Идхтә- уухта бөөлөвидн.  
Эн һазрин ач – туснь  
Мадндан шиңгртхә!**



**Шин бүүрндэн нүүж ирэд,**

**шин бүүрэн йөрөхэд, бээдг бээж.**



**На новом месте наши предки тоже начинали с благопожелания.**





Малд идг кергтэ, тер төлэд хур кергтэ.  
Чтобы было пастбище для скота,  
нужен дождь.

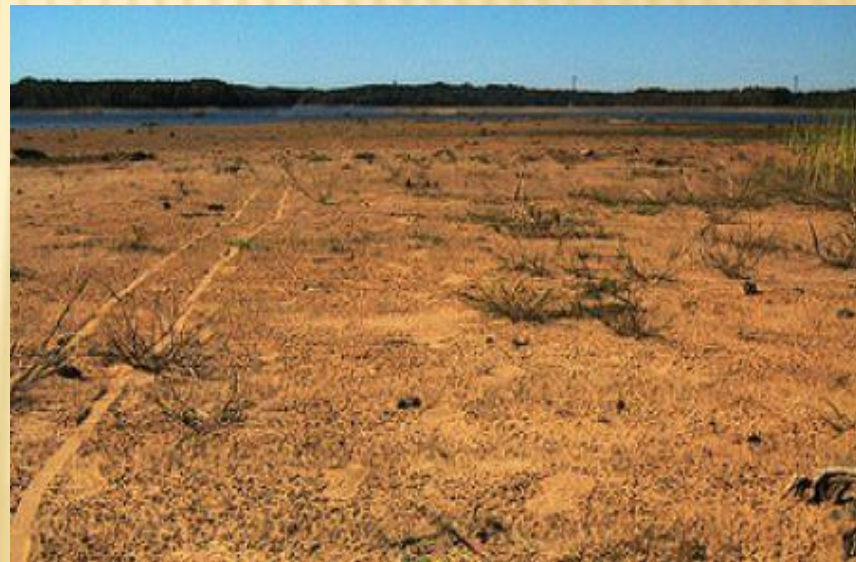
**Удандан хур орлго бээдг саам учрдг.**

**Бывало так, что не было долго дождя.**

**Һазр хагсна иссушалась земля**

**шуурна трескалас**

**ноһан шарлна Һ желтела трава**



**малд идг уга болна**



**Тер цагт медэтир кеер һарад, ова деер  
һазран тәкнә.**

**Отыскивали холм и устраивали  
большой молебен, он и назывался –  
газрын тәкнә.**



**Ик һал шатаһад, оһн әмтн хурад, эрк эргүләд,  
зальврад, деежән өргәд, мөргнә.**

**Разжигался огонь, вокруг, которого стояли  
старики, и перебирая четки читали молитву**





# Эн һалыг Лам эврэн хэлэж шатана





Урдаснь шарлж түүж авад, хагсана.





Тер шарлжан шачасн һал деер бүркәд хайна



Ламар



ном умшулад, тер шачасн һалдан:

цә



һуйр



тос



саңгин идән



шикр-балта



бал



хайна.













**Шачасн һалан эргүлэд үс кедмн.**







**«Деедс – бурхд өршэтхэ!  
Деедсин дурн болтха!  
Йиртмж, буйн болтха, унд  
Хэрүлх ус өгч үзхнчн!»**

**Шикр – балтаһаснь теегэр тараһад хайдмн.**



**Теегин ангуд болн  
шовуд иддмн.**

**Во время обряда жертвоприношения земле, еда,  
посвященная богам, остается нетронутой.  
К ней могут притронутся только птицы и звери.**





**Төр һалан әмтн зөв эргэд һарх зөвтә.**  
**В конце все присутствующие обходят**  
**огонь за ламами.**





A wide-angle landscape photograph showing a dirt road that curves from the bottom right towards the center of the frame. The road is flanked by dry, yellowish-brown grass. In the background, a range of blue mountains with some snow-capped peaks stretches across the horizon. The sky is filled with large, white and grey clouds, with some light breaking through near the horizon.

Ик мөргүл кеснэ хөөн хур орад, эмт  
байрлулдг.

После таких молебн действительно  
шел дождь





Nathalie

**Назр тәкдг оваг цеврәр бәрдмн.**







**Хальмгуд күүкдэн өскэд,**



# Малан өскөд амрад-жирһэд бээнэ.





# Һазран тәклһн



## Поклонение земле